

Official Journal

of the European Communities

Volume 17 No L 168

25 June 1974

English Edition

Legislation

Contents

I Acts whose publication is obligatory

- Regulation (EEC) No 1576/74 of the Commission of 24 June 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal 1
- Regulation (EEC) No 1577/74 of the Commission of 24 June 1974 fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt 3
- Regulation (EEC) No 1578/74 of the Commission of 24 June 1974 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals 5
- ★ Regulation (EEC) No 1579/74 of the Commission of 24 June 1974 on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manufactured from cereals 7
- ★ Regulation (EEC) No 1580/74 of the Commission of 24 June 1974 completing Regulation (EEC) No 3280/73 on accession compensatory amounts for cereals and rice 10
- ★ Regulation (EEC) No 1581/74 of the Commission of 24 June 1974 on the price reductions to be taken into account when determining value for customs purposes 15
- Regulation (EEC) No 1582/74 of the Commission of 24 June 1974 fixing the difference in the prices of white sugar to be used for calculating the levy for products processed from fruit and vegetables 16
- ★ Regulation (EEC) No 1583/74 of the Commission of 24 June 1974 re-establishing the levying of the customs duties on goat and kid skin leather, other, falling within subheading 41.04 B II, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973 apply 17

Contents (continued)

★ Regulation (EEC) No 1584/74 of the Commission of 21 June 1974 altering the minimum selling prices fixed in Regulation (EEC) No 1282/72 on the sale of butter at a reduced price to the army and similar forces	18
Regulation (EEC) No 1585/74 of the Commission of 24 June 1974 fixing the import levies on frozen beef and veal	19
Regulation (EEC) No 1586/74 of the Commission of 24 June 1974 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	21
Regulation (EEC) No 1587/74 of the Commission of 24 June 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar	25
Regulation (EEC) No 1588/74 of the Commission of 24 June 1974 altering the export levies on cereals	27
Regulation (EEC) No 1589/74 of the Commission of 24 June 1974 altering the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal	34

II *Acts whose publication is not obligatory*

Commission

74/317/EEC :

★ Commission Decision of 21 June 1974 concerning, inter alia, the setting of a time limit, as regards pigmeat, for the Commission Decision of 8 May 1974 authorizing the Italian Republic to take certain protective measures under Article 108 (3) of the EEC Treaty	36
---	----

Public works contracts (Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)	40
Open procedure	42
Restricted procedures	43

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 1576/74 OF THE COMMISSION**of 24 June 1974****fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular Article 13(5) thereof;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 2076/73⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 2076/73 to the

offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1(a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 June 1974 fixing the import levies on cereals and on wheat or rye flour groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat and meslin	0
10.01 B	Durum wheat	0 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	19.88 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	0
10.04	Oats	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	8.93
10.07 C	Grain sorghum	14.40
10.07 D	Canary seed ; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	0
11.01 B	Rye flour	47.89
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	0
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	0

(¹) Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(²) Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

(³) Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

(⁴) Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

(⁵) The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 1577/74 OF THE COMMISSION**of 24 June 1974****fixing the premiums to be added to the import levies on cereals, flour and malt**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/
67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organiza-
tion of the market in cereals, as last amended by Regu-
lation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular Article
15 (6) thereof ;

Whereas the premiums to be added to the levies on
cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No
2077/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif
forward delivery prices, the premiums at present in
force, which are to be added to the levies, should be

altered as shown in the Tables annexed to this Regula-
tion,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to
Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the
import levies fixed in advance in respect of cereals
and malt is hereby fixed as shown in the Tables
annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 212, 1. 8. 1973, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 June 1974 fixing the premium to be added to the import levies on cereals, flour and malt

A. Cereals and flour ⁽¹⁾

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9
10.01 A	Common wheat and meslin	0	0	0	0
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	0
10.02	Rye	0	0	0	0
10.03	Barley	0	3.14	3.14	3.93
10.04	Oats	0	0	0	0
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	0	0	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0	0	0
10.07 D	Other	0	0	0	0
11.01 A	Wheat or meslin flour	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28), as last amended by Regulation (EEC) No 3148/73 (OJ No L 321, 22. 11. 1973, p. 13).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0	0	0	0
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.559	0.559	0.700	0.700
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.418	0.418	0.523	0.523
11.07 B	Roasted malt	0	0.487	0.487	0.609	0.609

REGULATION (EEC) No 1578/74 OF THE COMMISSION
of 24 June 1974
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16(4) thereof;

Whereas, the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 1537/74⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable develop-

ments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16(4) of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 11.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 June 1974 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a. / ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 6	1st period 7	2nd period 8	3rd period 9	4th period 10	5th period 11	6th period 12
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

REGULATION (EEC) No 1579/74 OF THE COMMISSION

of 24 June 1974

on the procedure for calculating the import levy on products processed from cereals and from rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs manufactured from cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1125/74⁽²⁾, and in particular Articles 15 (3) and 24 thereof;

Having regard to Council Regulation No 359/67/EEC⁽³⁾ of 25 July 1967 on the common organization of the market in rice, as last amended by Regulation (EEC) No 1129/74⁽⁴⁾, and in particular Articles 13 (3) and 25 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1052/68⁽⁵⁾ of 23 July 1968 on the import and export system for products processed from cereals and from rice, as last amended by Regulation (EEC) No 881/73⁽⁶⁾, and in particular Articles 2 (2) and 5 thereof;

Whereas the variable component of the levy on the processed products covered by Regulation (EEC) No 1052/68 is normally fixed for a month and altered in the intervening period in line with variations of the levy on the basic product; whereas these variations do not always have an immediate effect on the price of imported processed products; whereas, moreover, the abovementioned Regulation provided that the variable component should not be altered during the month unless the variation in the levy on basic products reaches a certain limit to be fixed;

Whereas, with a view to the implementation of Article 5 of Regulation (EEC) No 1052/68, the variable component of the levy on processed products qualifying for a production refund granted on basic products used in their manufacture should be reduced by the amount of such refund on the quantities of such products used for calculating the variable component;

Whereas, in accordance with Article 15 (3) of Regulation 120/67/EEC and Article 13 (3) of Regulation No 359/67/EEC, the provisions for the advance fixing of the import levy may be extended in whole or in part

to cover processed products and compound feeding stuffs manufactured from cereals; whereas, in view of market conditions and the requirements of international trade, in respect of these products, such extension should now be carried out;

Whereas, owing to the conditions in and the sensitivity of the malt trade, provision should be made, where a levy is fixed in advance, for the charging of a premium so that malt imported under this system reaches the Community under conditions that cannot upset the market;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1080/68⁽⁷⁾ of 26 July 1968 on the procedure for calculating the levy on products processed from cereals and from rice and for the advance fixing of the levy for some of these products, as last amended by Regulation (EEC) No 1047/73⁽⁸⁾, provides for the advance fixing of the import levy only for certain processed products; whereas, moreover, that Regulation has been amended several times; whereas, in the interests of clarity, it should be replaced by this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

TITLE I

Alteration of the levy

Article 1

1. Where, during the month of importation of products covered by Regulation (EEC) No 1052/68, the levy in force for 100 kg of the basic product exceeds by 0.25 unit of account the average levy, adjusted in accordance with the second subparagraph of Article 2 (1) of that Regulation, on the same quantity during the first 25 days of the preceding month, the variable component of the levy on the processed product shall be increased by an amount equal to the ascertained excess, rounded to 0.25 unit of account or to the nearest multiple of 0.25 unit of account, the

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 12.

⁽³⁾ OJ No 174, 31. 7. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 128, 10. 5. 1974, p. 20.

⁽⁵⁾ OJ No L 179, 25. 5. 1968, p. 8.

⁽⁶⁾ OJ No L 86, 31. 3. 1973, p. 30.

⁽⁷⁾ OJ No L 181, 27. 7. 1968, p. 6.

⁽⁸⁾ OJ No L 104, 19. 4. 1973, p. 30.

amount of such excess then being multiplied by the coefficient shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68.

This increase shall apply on the day following ascertainment of the excess.

Where, subsequently during the same month, the levy in force differs by not less than 0.25 unit of account per 100 kg of basic product from the variable component increased as specified above (prior to multiplication by the abovementioned), that variable component shall be increased or reduced by an amount equal to the ascertained difference, rounded to 0.25 unit of account or to the nearest multiple of 0.25 unit of account, the rounded differences being then multiplied by the abovementioned coefficient.

However, the amount of the levy may in no case be reduced below the level fixed on the first day of the month.

2. For the application of paragraph 1 to products falling within tariff subheading 23.02 A, the levy on 100 kg of 'basic product' shall be calculated by adding together the levies on 100 kg of common wheat, 100 kg of barley and 100 kg of maize and dividing the total by 3.

TITLE II

Levy on products qualifying for a production refund

Article 2

The variable component of the levy calculated in accordance with Article 2 of Regulation (EEC) No 1052/68 applicable to 100 kg of processed products listed in Article 6 of that Regulation shall be reduced by an amount equal to the production refund granted on the date of importation for:

- (a) 180 kg of maize for processing, in respect of maize groats and meal for the brewing industry;
- (b) 161 kg of maize for starch processing, in respect of flours and meals of sago, manioc, arrowroot, salep and other roots and tubers falling within subheading 07.06 A of the Common Customs Tariff;
- (c) 220 kg of common wheat for starch processing, in respect of wheat starch;
- (d) 152 kg of broken rice for starch processing, in respect of rice starch;
- (e) 161 kg of maize for starch processing, in respect of starches other than those of wheat or rice;
- (f) 400 kg of common wheat for starch processing, in respect of wheat gluten;

- (g) 200 kg of maize for starch processing, in respect of residues from the manufacture of starch from maize (excluding concentrated steeping liquors), of a protein content, calculated on the dry product, exceeding 40 % by weight;
- (h) 210 kg of maize for starch processing, in respect of glucose with or without added flavouring or colouring matter in the form of white crystalline powder, whether or not agglomerated;
- (i) 161 kg of maize for starch processing, in respect of any other glucose, and glucose syrup, with or without added flavouring or colouring.

TITLE III

Advance fixing of the levy

Article 3

1. In respect of imports of the products referred to in Article 1 (d) of Regulation No 120/67/EEC and in Article 1 (c) of Regulation No 359/67/EEC, the levy applicable on the day on which the licence is applied for shall, if the applicant so requests when applying for the licence, and provided he does so before 1300 hours, be applicable in respect of an importation to be effected at any time during the period of validity of the licence.

In the case referred to in the preceding subparagraph, the levy shall be adjusted if necessary in relation to the threshold price in force during the month of importation for the basic products or products taken as a basis for the calculation of the variable component of the levy, without prejudice to the possible application of the second subparagraph of Article 15 (3) of Regulation No 120/67/EEC.

This adjustment shall be made by increasing or reducing the levy by the difference between the threshold price in force in the month of the application for 100 kg of the basic product and that in force in the month of importation that difference being adjusted by the coefficient shown in column 4 of the Annex to Regulation (EEC) No 1052/68.

2. With regard to products falling within tariff heading No 11.07 a premium shall be added to the levy fixed in advance. This premium shall, per 100 kg of processed products, be equal to the premium applicable under Article 15 of Regulation No 120/67/EEC and under Council Regulation No 140/67/EEC⁽¹⁾ of 21 June 1967 on rules for the advance fixing of levies on cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 2435/70⁽²⁾, and in accordance with the scale in force

⁽¹⁾ OJ No 125, 26. 6. 1967, p. 2456.

⁽²⁾ OJ No 262, 3. 12. 1970, p. 3.

on the day on which the licence was applied for, to the quantity of the basic product taken as a basis for the calculation of the variable component of the levy.

Without prejudice to the possible application of Article 9 (b) of Regulation No 140/67/EEC, the premium shall be determined in relation to the month of actual importation of the processed product, the premium applicable to an importation effected during the last month of validity of the import licence being equal to that applicable to an importation effected during the preceding month.

Article 4

For each of the products covered by this Title, the period for which it is possible to obtain advance fixing of the levy may be reduced in accordance with the procedure laid down in Article 26 of Regulation No 120/67/EEC.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

TITLE IV

General provisions

Article 5

Member States shall communicate to the Commission on the fifteenth of each month in respect of the preceding month :

- (a) the total quantities of processed products for which import licences have been issued ;
- (b) the quantities for which import licences have been issued with advance fixing of the levy.

These particulars shall be broken down by specific rates of levy on the products.

Article 6

Regulation (EEC) No 1080/68 is hereby repealed.

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 1580/74 OF THE COMMISSION
of 24 June 1974
completing Regulation (EEC) No 3280/73 on accession compensatory amounts
for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the accession of new Member States to the European Economic Community and to the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73⁽³⁾, and in particular Article 6 (2) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for the system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Regulation (EEC) No 3280/73⁽⁵⁾ establishing a system for the advance fixing of accession compensatory amounts and laying down detailed rules for its application in respect of cereal and rice products, set up a system for the advance fixing of accession compensatory amounts in respect of products for which the import levy is fixed in advance;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1579/74⁽⁶⁾ of 24 June 1974 on the procedure for

calculating the import levy on products processed from cereals and rice and for the advance fixing of this levy for these products and for compound feedingstuffs based on cereals, makes provision for the import levy in respect of processed products and compound feedingstuffs based on cereals to be fixed in advance; whereas, in order to promote the development of trade in processed products and compound feedingstuffs based on cereals between the Member States as originally constituted and between the new Member States and the latter, Annex III to Regulation (EEC) No 3280/73 should be extended to include all products covered by the system of accession compensatory amounts;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Annex III to Regulation (EEC) No 3280/73 is replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 337, 6. 12. 1973, p. 11.

⁽⁶⁾ See page 7 of this Official Journal.

ANNEX

III. Products processed from cereals and rice

CCT heading No	Description of goods
07.06	Manioc, arrowroot, salep, Jerusalem artichokes, sweet potatoes and other similar roots and tubers with high starch or insulin content, fresh or dried, whole or sliced ; sago pith : A. Manioc, arrowroot, salep and other similar roots and tubers with high starch content, excluding sweet potatoes
11.01	Cereal flours ⁽¹⁾ : C. Barley flour D. Oat flour E. Maize flour : I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight II. Other F. Rice flour H. Millet flour K. Grain sorghum flour
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground : A. Cereals groats and cereal meal : II. Rye III. Barley IV. Oats V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry (a) 2. Other b) Other VI. Rice VIII. Millet IX. Grain sorghum B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) Hulled (shelled or husked) : 1. Barley 2. Oats : aa) Clipped oats bb) Other 4. Millet b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze' or 'grutten') 1. Barley 2. Oats 4. Millet

CCT heading No	Description of goods
11.02 (continued)	II. Other cereals : a) Wheat b) Rye c) Maize d) Grain sorghum C. Pearled grains : I. Wheat II. Rye III. Barley IV. Oats V. Maize VII. Millet VIII. Grain sorghum D. Grains not otherwise worked than kibbled : I. Wheat II. Rye III. Barley IV. Oats V. Maize VII. Millet VIII. Grain sorghum E. Rolled grains ; flaked grains : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) Rolled : 1. Barley 2. Oats 4. Millet b) Flaked : 1. Barley 2. Oats 4. Millet II. Other cereals : a) Wheat b) Rye c) Maize d) Grain sorghum e) Other : 1. Flaked rice F. Pellets : I. Wheat II. Rye III. Barley IV. Oats V. Maize VI. Rice VIII. Millet IX. Grain sorghum G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground : I. Wheat II. Other

CCT heading No	Description of goods
11.06	Flours and meal of sago and manioc, arrowroot, salep and other roots and tubers falling within heading No 07.06 : A. Denatured B. Other : II. Other
11.07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour b) Other II. Other : a) In the form of flour b) Other B. Roasted
23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize or rice : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process (a) 2. Other II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight b) Other
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : A. Fish or marine mammal solubles B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings 17.02 B and 17.05 B, or milk products (falling within headings or subheadings 04.01, 04.02, 04.03, 04.04, 17.02 A or 17.05 A) : I. Containing starch or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products 2. Containing not less than 10 % but less than 50 % by weight of milk products 3. Containing not less than 50 % but less than 75 % by weight of milk products 4. Containing not less than 75 % by weight of milk products b) Containing more than 10 % but not more than 30 % by weight of starch : 1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products 2. Containing not less than 10 % but less than 50 % by weight of milk products 3. Containing not less than 50 % by weight of milk products

CCT heading No	Description of goods
23.07 (continued)	c) Containing more than 30 % by weight of starch : 1. Containing no milk products or containing less than 10 % by weight of such products 2. Containing not less than 10 % but less than 50 % by weight of milk products 3. II.

REGULATION (EEC) No 1581/74 OF THE COMMISSION**of 24 June 1974****on the price reductions to be taken into account when determining value for customs purposes**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Council Regulation (EEC) No 803/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on valuation of goods for customs purposes, and in particular Articles 1, 9 and 17 thereof;

Whereas Article 1 of that Regulation provides that for the purpose of applying the Common Customs Tariff, the value for customs purposes of the imported goods shall be the normal price, that is to say, the price which they would fetch, at the time referred to in Article 5, on a sale in the open market between a buyer and a seller independent of each other;

Whereas Article 9 of that Regulation provides in paragraph 1 (b) that the price paid or payable may be accepted as the value for customs purposes if the price corresponds, at the time it is agreed upon, to prices on a sale in the open market between a buyer and a seller independent of each other;

Whereas in certain cases, the price paid or payable is fixed by granting a reduction from a basic price;

Whereas a reduction may only be taken into account for valuation purposes if it is not at variance with the concept of the normal price;

Whereas the concept of the normal price refers to a sale between a seller and a buyer acting at a given commercial level; whereas therefore a price reduction may only be accepted if it is available to any buyer at that commercial level;

Whereas the concept of the normal price relates to a precise moment of time; whereas therefore a price reduction may not be accepted unless the transaction qualifies for it at that time;

Whereas the sale referred to in the concept of the normal price is the sale of the goods to be valued and whereas the price the goods would fetch on this sale cannot be influenced by any extraneous consideration; whereas consequently the only reductions to be taken into account are those related to the goods to be valued;

Whereas to ensure uniform application of the provisions of Regulation (EEC) No 803/68, general conditions, which these price reductions must fulfil to be taken into account in determining value for customs purposes, must be established on Community level;

Whereas the provisions provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Customs Valuation Committee,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the purpose of applying Council Regulation (EEC) No 803/68 of 27 June 1968, any price reduction granted by a seller to a buyer may be taken into account in determining the value of goods for customs purposes if the resulting price is in conformity with the concept of the normal price. This presupposes, in particular, that:

- (a) the reduction is freely available to any buyer operating at the same commercial level;
- (b) the transaction in question qualifies for the reduction at the time referred to in Article 5 of Regulation (EEC) No 803/68 aforesaid; and
- (c) the reduction relates to the goods to be valued.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 September 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 6.

REGULATION (EEC) No 1582/74 OF THE COMMISSION
of 24 June 1974

**fixing the difference in the prices of white sugar to be used for calculating the
levy for products processed from fruit and vegetables**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
865/68 ⁽¹⁾ of 28 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in products processed from fruit
and vegetables, as last amended by Regulation (EEC)
No 2429/72 ⁽²⁾, and in particular Article 2 (3) thereof;

Whereas, in order to enable the Member States to
determine the amount of the levy applicable in
respect of the various added sugars, on imports of the
products listed in Annex I to Regulation (EEC) No
865/68, it is necessary in accordance with Article 2 (2)
of that Regulation, to determine the difference
between the average of the threshold prices for one
kilogramme of white sugar for each month of the
quarter for which the difference is being determined
and the average of the cif prices for one kilogramme

of white sugar used in fixing the levies on white sugar,
calculated for a period covering the first 15 days of the
month preceding the quarter for which the difference
is being determined and the two months immediately
preceding that month; whereas pursuant to Article 2
(3) of that Regulation, this difference must be deter-
mined by the Commission for each quarter of the
calendar year;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

For the period 1 July to 30 September 1974, the differ-
ence provided for in Article 2 (2) of Council Regula-
tion (EEC) No 865/68 is fixed at 0 unit of account.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 1 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 153, 1. 7. 1968, p. 8.

⁽²⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

REGULATION (EEC) No 1583/74 OF THE COMMISSION

of 24 June 1974

re-establishing the levying of the customs duties on goat and kid skin leather, other, falling within subheading 41.04 B II, originating in India, to which the preferential tariff arrangements set out in Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973 apply

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 3501/73 ⁽¹⁾ of 18 December 1973 establishing preferential tariffs in respect of certain products originating in developing countries, and in particular Article 4 (2) thereof;

Whereas Article 1 (3) and (4) of that Regulation provides that the customs duties may, for each category of products, be suspended up to a Community ceiling, expressed in units of account, which will be equal to the sum arrived at by adding together the value of the products in question imported cif into the Community in 1971 and coming from countries and territories covered by those arrangements, but not including products coming from countries and territories already covered by various preferential tariff arrangements established by the Community, and 5 % of the value of 1971 cif imports coming from other countries and from countries and territories already covered by such arrangements;

Whereas, having regard to that ceiling, the amounts for products originating in any one of the countries or territories listed in Annex B to that Regulation should be within a maximum Community amount representing 50 % of that ceiling, with the exception of certain products for which the maximum amount is to be reduced to the percentage indicated in Annex A to that Regulation; whereas, for those products, this reduced percentage will be 30 %;

Whereas Article 2 (2) of that Regulation provides that the levying of customs duties may be re-established at any time in respect of imports of the products in question originating in any of the said countries or territories once the relevant Community maximum amount has been reached;

Whereas, in respect of goat and kid skin leather, other, the ceiling, calculated as indicated above, should be 2 537 000 units of account, and therefore the maximum amount 761 100 units of account; whereas on 10 June 1974, the amounts of imports into the Community of goat and kid skin leather, other, originating in India, a country covered by preferential tariff arrangements, reached that maximum amount; whereas, bearing in mind the objectives of Regulation (EEC) No 3501/73, which provides that maximum amounts should not be exceeded, customs duties should be re-established in respect of the products in question in relation to India,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

As from 28 June 1974, the levying of customs duties, suspended in pursuance of Council Regulation (EEC) No 3501/73 of 18 December 1973, shall be re-established in respect of the following products, imported into the Community and originating in India:

CCT heading No	Description of goods
41.04	Goat and kid skin leather, except leather falling within heading No 41.06, 41.07 or 41.08: B. Other: II. Other

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 358, 28. 12. 1973, p. 15.

REGULATION (EEC) No 1584/74 OF THE COMMISSION**of 21 June 1974****altering the minimum selling prices fixed in Regulation (EEC) No 1282/72 on the sale of butter at a reduced price to the army and similar forces**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by Regulation (EEC) No 662/74 ⁽²⁾, and in particular Article 6 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 985/68 ⁽³⁾ of 15 July 1968 laying down general rules for intervention on the market in butter and cream, as last amended by Regulation (EEC) No 2714/72 ⁽⁴⁾, and in particular Article 7a thereof;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1282/72 ⁽⁵⁾ of 21 June 1972 on the sale of butter at a reduced price to the army and similar forces, as last amended by Regulation (EEC) No 101/74 ⁽⁶⁾, set a minimum price at which intervention agencies are to sell the butter; whereas the general market situation in oils and fats for food purposes enables the minimum selling price in question to be altered; whereas the amount of the deposit fixed in the aforesaid Regulation must therefore be adjusted accord-

ingly; whereas taking account of the existing stocks of intervention butter references in that Regulation to the age of the butter are now superfluous and should be deleted;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

Regulation (EEC) No 1282/72 is amended as follows:

1. In Article 1, the phrase 'and taken into storage from 1 May 1972' is deleted.
2. In Article 2, the expression '40 units of account' is replaced by '55 units of account'.
3. In Article 5(1)(b), the expression '140 units of account' is replaced by '125 units of account'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 85, 29. 3. 1974, p. 51.

⁽³⁾ OJ No L 169, 18. 8. 1968, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 15.

⁽⁵⁾ OJ No L 142, 22. 6. 1972, p. 14.

⁽⁶⁾ OJ No L 13, 16. 1. 1974, p. 17.

REGULATION (EEC) No 1585/74 OF THE COMMISSION
of 24 June 1974
fixing the import levies on frozen beef and veal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
805/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organiza-
tion of the market in beef and veal, as last amended
by Regulation (EEC) No 187/73 ⁽²⁾, and in particular
Article 13 (6) thereof;

Whereas the import levies on frozen beef and veal
were fixed by Regulation (EEC) No 1165/74 ⁽³⁾, as
amended by Regulation (EEC) No 1272/74 ⁽⁴⁾;

Whereas it follows from applying the rules and other
provisions contained in Regulation (EEC) No 1165/74
to the quotations and other information known to the
Commission, that the levies should be fixed as shown
in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 13 of Regulation
(EEC) No 805/68 are hereby fixed as shown in the
Annex to this Regulation.

Article 2

To be classified as products falling within:

- subheading 02.01 A II a) 2 aa)
- subheading 02.01 A II a) 2 bb) and cc)
- subheading 02.01 A II a) 2 dd) and 22 bbb)

products must correspond to the definitions contained
in Regulation (EEC) No 2260/73 ⁽⁵⁾.

Article 3

This Regulation shall enter into force on 1 July 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 24.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 23.

⁽³⁾ OJ No L 127, 9. 5. 1974, p. 47.

⁽⁴⁾ OJ No L 139, 22. 5. 1974, p. 12.

⁽⁵⁾ OJ No L 233, 21. 8. 1973, p. 10.

ANNEX

Levies applicable from 1 July 1974 to imports from third countries ⁽¹⁾

CCT heading No	Description of goods	Levy in u.a./100 kg net weight
02.01	Meat and edible offals of the animals falling within heading No 01.01, 01.02, 01.03 or 01.04, fresh, chilled or frozen : A. Meat : II. Of bovine animals : a) Of domestic bovine animals : 2. Frozen : aa) Carcases, half-carcases or 'compensated' quarters bb) Forequarters cc) Hindquarters dd) Other : 11. Unboned (bone-in) 22. Boned or boneless : aaa) Forequarters, whole or cut into a maximum of five pieces, each quarter being in a single block ; 'compensated' quarters in two blocks, one of which contains the forequarter, whole or cut into a maximum of five pieces, and the other, the hindquarter, excluding the tenderloin, in one piece bbb) Crop, chuck and blade and brisket cuts (b) ccc) Other	43-585 34-868 (a) 54-481 65-378 54-481 (a) 54-481 (a) 74-966 (a)

⁽¹⁾ Regulation (EEC) No 521/70 provides that the levies are not applied to imports into the French overseas departments of products originating in the AASM and CCT.

(a) Subject to the provisions of Regulation (EEC) No 1063/74 (OJ No L 119, 1. 5. 1974, p. 70) where these products are imported under the conditions set out in Article 14 of Council Regulation (EEC) No 805/68 of 27 June 1968 and in the provisions adopted for its application, the levy is totally or partially suspended in accordance with these provisions.

(b) Entry under this subheading is subject to the production of a certificate issued on conditions laid down by the competent authorities of the European Communities.

REGULATION (EEC) No 1586/74 OF THE COMMISSION**of 24 June 1974****amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels 22 January 1972;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73 ⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, as amended by Regulation (EEC) No 1967/73 ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73 ⁽⁴⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, and in particular Article 5 thereof;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 1359/74 ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1574/74 ⁽⁶⁾;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 1359/74 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 1359/74 are amended as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 8.

⁽⁴⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁵⁾ OJ No L 147, 1. 6. 1974, p. 32.

⁽⁶⁾ OJ No L 167, 22. 6. 1974, p. 37.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1 000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.05 B	—	0	0

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarif CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 E I ⁽¹⁾	—	0	0
11.01 E II ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A V a) 1 ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A V a) 2 ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 A V b) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 B II c) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 C V ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 D V ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 E II c) ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 F V ⁽¹⁾	—	0	0
11.02 G II	—	0	0
11.06 B II	—	0	0
23.02 A I a)	0	0	0
23.02 A I b) 1	0	0	0
23.02 A I b) 2	0	0	0
23.02 A II a)	0	0	0
23.02 A II b)	0	0	0
23.07 B I a) 1	—	0	0
23.07 B I a) 2	—	0	0
23.07 B I b) 1	—	0	0
23.07 B I b) 2	—	0	0
23.07 B I c) 1	—	0	0
23.07 B I c) 2	—	0	0

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche.
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

- (¹) Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har
- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
 - et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

- (²) Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
 - einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe) der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (³) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (⁴) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen) berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (⁵) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos. 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.

REGULATION (EEC) No 1587/74 OF THE COMMISSION**of 24 June 1974****altering the special export levy on white sugar and raw sugar**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European
Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 1009/
67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common
organization of the market in sugar, as last amended
by Regulation (EEC) No 1928/73⁽²⁾ ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
608/72⁽³⁾ of 23 March 1972 laying down rules to be
applied in cases of considerable price rises on the
world sugar market, and in particular Article 1 (2)
thereof ;

Whereas the special export levy on white sugar and
raw sugar was fixed by Regulation (EEC) No
176/74⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No
1561/74⁽⁵⁾ ;

Whereas it follows from applying the rules, criteria
and other provisions contained in the Regulation

(EEC) No 176/74 to the information at present avail-
able to the Commission that the special export levy at
present in force should be altered as shown in the
Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The special export levy on sugar provided for in the
second subparagraph of Article 16 (1) of Regulation
No 1009/67/EEC fixed in the Annex to amended
Regulation (EEC) No 176/74 is altered as shown in
the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June
1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 199, 19. 7. 1973, p. 7.

⁽³⁾ OJ No L 75, 28. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 20, 24. 1. 1974, p. 29.

⁽⁵⁾ OJ No L 167, 22. 6. 1974, p. 12.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 June 1974 altering the special export levy on white sugar and raw sugar

(u.a./100 kg)		
CCT heading No	Description of goods	Amount of the special export levy
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	28.50
	II. Raw sugar	23.50 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	28.50
	ex II. Raw sugar other than candy sugar	23.50 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ This amount applies to raw sugar with a 92 % yield. If the yield of the exported raw sugar is different from 92 % the levy to be applied shall be calculated in conformity with Article 2 of Regulation (EEC) No 1076/72.

REGULATION (EEC) No 1588/74 OF THE COMMISSION
of 24 June 1974
altering the export levies on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73⁽²⁾;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1968/73⁽³⁾ of 19 July 1973 laying down general rules to be applied in the event of the cereals market being disturbed, as amended by Regulation (EEC) No 2632/73⁽⁴⁾ and in particular Article 4(3) thereof;

Whereas Article 19 of Regulation No 120/67/EEC provides that the necessary measure may be taken if the cif price of one or more products is appreciably higher than the threshold price and if that situation is likely to continue thereby disturbing or threatening to disturb the Community market;

Whereas Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that the cif price may be regarded as appreciably higher than the threshold price when it exceeds it by at least 2 %; whereas this excess may be regarded as being likely to continue where an imbalance between supply and demand is established and where this imbalance is likely to persist having regard to foreseeable production and market price trends;

Whereas the high level of prices in international trade could impede importation of common wheat and rice into the Community or provoke exportation from the Community;

Whereas the situation described above can be said to exist at the present time; whereas to ensure supplies in the Community an export levy should be introduced for common wheat and rice pellets;

Whereas the threshold prices for the 1973/74 marketing year were fixed by Council Regulation (EEC) No 1964/73⁽⁵⁾ of 17 July 1973;

Whereas Article 3 of Regulation (EEC) No 1968/73 specifies that when the export levy is being fixed

account must be taken of the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of cereals on the Community market on the one hand and prices for cereals and cereal products on the world market on the other; whereas the same article provides that it is also important to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on cereal markets and furthermore, to take into account the economic aspect of the proposed exports and the need to avoid disturbances on the Community market;

Whereas for the products, other than starches, listed in Article 1 (c) and (d) of Regulation No 120/67/EEC the specific factors set out in Article 3(2) of Regulation (EEC) No 1968/73 must also be taken into account;

Whereas the export levy may be varied if the world market situation or the specific requirements of certain markets make this necessary;

Whereas it follows from applying the rules outlined above to the present situation on the market in cereals, and in particular to quotations or prices for these products within the Community and on the world market, that the export levies, fixed by Regulation (EEC) No 1539/74⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1575/74⁽⁷⁾, should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The export levies referred to in the first indent of Article 2(1) of Regulation (EEC) No 1968/73 are hereby altered, in respect of the products listed in the Annex to amended Regulation (EEC) No 1539/74, to the amounts shown therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June 1974.

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 10.

⁽⁴⁾ OJ No L 272, 29. 9. 1973, p. 18.

⁽⁵⁾ OJ No L 201, 21. 7. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 16.

⁽⁷⁾ OJ No L 167, 22. 6. 1974, p. 41.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 June 1974 altering the export levy in the cereal sector

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
ex 10.01 A	Common wheat and meslin, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	30.00
ex 10.02	Rye, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.03	Barley, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
ex 10.04	Oats, excluding officially certified seeds ⁽¹⁾	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour	—
11.02 A I a)	Durum wheat groats and meal	—
11.02 A I b)	Common wheat groats and meal	—
11.01	Flour of cereals :	
	C. Barley flour	—
	D. Oat flour	—
	E. Maize flour :	
	I. Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight	—
	II. Other	—
	H. Millet flour	—
	K. Grain sorghum flour	—
11.02	Cereal groats and cereal meal ; other worked cereal grains (for example, rolled, flaked, polished, pearled or kibbled, but not further prepared), except husked, glazed, polished or broken rice ; germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground :	
	A. Cereal groats and cereal meal :	
	II. Rye	—
	III. Barley :	
	a) Of an ash content not exceeding 1 % by weight	—
	b) Barley groats and meal not included under No 11.02 A III a)	—
	IV. Oats :	
	a) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight	—
	b) Oat groats and meal not included under No 11.02 A IV a)	—

CCT heading No	Description	u.s./metric tons
11.02 (cont'd)	V. Maize : a) Of a fat content not exceeding 1.5 % by weight : 1. For the brewing industry — 2. Other — b) Other — VIII. Millet — IX. Grain sorghum — B. Hulled grains (shelled or husked), whether or not sliced or kibbled : I. Barley, oats, buckwheat and millet : a) hulled (shelled or husked) : 1. Barley ^(*) — 2. Oats : aa) Clipped oats — bb) Other : (11) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — (22) Other ⁽²⁾ — 4. Millet — b) Hulled and sliced or kibbled ('Grütze or grutten') : 1. Barley ^(*) — 2. Oats : aa) Of an ash content not exceeding 2.3 % by weight ⁽²⁾ — bb) Other ⁽²⁾ — 4. Millet ^(*) — II. Other cereals : a) Wheat ^(*) — b) Rye ^(*) — c) Maize ^(*) — d) Grain sorghum ^(*) — C. Pearled grains : I. Wheat ^(*) — II. Rye ^(*) — III. Barley : a) Of an ash content (without tale) not exceeding 1 % by weight — 1st category ^(*) — b) Other ^(*) — IV. Oats ^(*) — V. Maize ^(*) — VII. Millet ^(*) — VIII. Grain sorghum ^(*) —	

CCT heading No	Description	u.s./metric ton
11.02 (cont'd)	D. Grains not otherwise worked than kibbled :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VII. Millet	—
	VIII. Grain sorghum	—
	E. Rolled grains ; flaked grains :	
	I. Barley, oats, buckwheat and millet .	
	a) Rolled :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	b) Flaked :	
	1. Barley	—
	2. Oats	—
	4. Millet	—
	II. Other cereals :	
	a) Wheat	—
	b) Rye	—
	c) Maize	—
	d) Grain sorghum	—
	F. Pellets :	
	I. Wheat	—
	II. Rye	—
	III. Barley	—
	IV. Oats	—
	V. Maize	—
	VI. Rice	120-00
	VIII. Millet	—
	IX. Grain sorghum	—
	G. Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground	
	I. Wheat	—
	II. Other	—

EET heading No	Description	u.a./metric ton
11 07	Malt, roasted or not : A. Unroasted : I. Obtained from wheat : a) In the form of flour — b) Other — II. Other : a) In the form of flour — b) Other — B. Roasted —	
23.02	Bran, sharps and other residues derived from the sifting, milling or working of cereals or of leguminous vegetables : A. Of cereals : I. Of maize or rice : a) With a starch content not exceeding 35 % by weight — b) Other : 1. With a starch content exceeding 35 % but not exceeding 45 % by weight, and having undergone a denaturing process — 2. Other — II. Of other cereals : a) Of which the starch content does not exceed 28 % by weight, and of which the percentage which passes through a sieve with an aperture of 0.2 mm does not exceed 10 % by weight or of which the sieved product has an ash content, calculated on the dry product, of 1.5 % or more by weight — b) Other —	
23.07	Sweetened forage, other preparations of a kind used in animal feeding : B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheading Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, mixed with other products too : ex I. Preparations of a kind used in animal feeding, covered by Regulation (EEC) No 968/68, of a milk powder content of less than 50 % by weight and of cereal products (*) content by weight : — Exceeding 5 % but not exceeding 15 % — — Exceeding 15 % but not exceeding 30 % — — Exceeding 30 % but not exceeding 50 % — — Exceeding 50 % but not exceeding 65 % — — Exceeding 65 % —	

-
- (¹) Officially certified seeds are understood to be those seeds contained in the packages officially sealed and officially labelled as 'basic seed', 'certified seed, first generation', 'certified seed, second generation' conforming to the provisions of the Council Directive of 14 June 1966 on the marketing of cereal seed (OJ No 125, 11. 7. 1966, p. 2309/66) and of the Council Decision of 26 March 1973 on the equivalence of seed produced in Denmark, Ireland and the United Kingdom (OJ No L 106, 20. 4. 1973, p. 12).
- (²) Hulled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (³) Pearled grains are grains corresponding to the definition given in the Annex to Regulation (EEC) No 821/68 (OJ No L 149, 29. 6. 1968, p. 46).
- (⁴) 'Cereals products' means the products falling within Chapter 10 and heading Nos 11.01 and 11.02 (excluding subheading No 11.02 G) of the Common Customs Tariff.
-

REGULATION (EEC) No 1589/74 OF THE COMMISSION
of 24 June 1974
altering the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by Regulation (EEC) No 1346/73 ⁽²⁾, and in particular the second sentence of the fourth subparagraph of Article 16 (2) thereof;

Whereas the export refunds on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal were fixed by Regulation (EEC) No 1538/74 ⁽³⁾;

Whereas it follows from applying the rules, criteria and other provisions contained in Regulation (EEC) No 1538/74 to the information at present available to

the Commission that the export refunds at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC, exported in the natural state, as fixed in the Annex to Regulation (EEC) No 1538/74, are hereby altered as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 25 June 1974.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 24 June 1974.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 141, 28. 5. 1973, p. 8.

⁽³⁾ OJ No L 166, 21. 6. 1974, p. 13.

ANNEX

to the Commission Regulation of 24 June 1974 altering the refunds applicable to cereals and wheat or rye flour groats and meal

(u.a./t)

CCT heading No	Description of products	Refund
10.01 A	Common wheat and meslin	—
10.01 B	Durum wheat	—
10.02	Rye ⁽¹⁾	0
10.03	Barley	—
10.04	Oats	—
10.05 B	Maize (other than hybrid maize for sowing)	—
10.07 C	Grain sorghum	—
ex 11.01 A	Wheat flour : — of an ash content of 0 to 520 — of an ash content of 521 to 600 — of an ash content of 601 to 900 — of an ash content of 901 to 1 100 — of an ash content of 1 101 to 1 650 — of an ash content of 1 651 to 1 900	— — — — — —
ex 11.01 B	Rye flour : — of an ash content of 0 to 700 — of an ash content of 701 to 1 150 — of an ash content of 1 151 to 1 600 — of an ash content of 1 601 to 2 000	— — — —
11.02 A 1 a	Durum wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 950 — of an ash content of 951 to 1 300 — of an ash content of 1 301 to 1 500	— — —
11.02 A 1 b	Common wheat groats and meal : — of an ash content of 0 to 520	—

(¹) The refund is granted solely in respect of common wheat and rye which have not been denatured pursuant to Article 7 (3) and (5) of Regulation No 120/67/EEC.

The amount by which the refund may be increased pursuant to Article 1 of Regulation No 587/67/EEC is 2 u.a./ton.

II

(Acts whose publication is not obligatory)

COMMISSION

COMMISSION DECISION

of 21 June 1974

concerning, *inter alia*, the setting of a time limit, as regards pigmeat, for the Commission Decision of 8 May 1974 authorizing the Italian Republic to take certain protective measures under Article 108 (3) of the EEC Treaty

(74/317/EEC)

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community, and in particular Article 108 (3) thereof;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2958/73⁽¹⁾ of 31 October 1973 on the exchange rate applied in agriculture for the Italian lira, as last amended by Regulation (EEC) No 1424/74⁽²⁾, and in particular Article 1 (2) (d) thereof;

Whereas by its Decision of 8 May 1974⁽³⁾, the Commission, authorized the Italian Republic to require, upon the importation of certain goods, proof of the lodging of a cash deposit equal to 50 % of their value *cif*;

Whereas that Decision provides that a time limit is to be set on that authorization without delay in respect of agricultural products subject to a market organization involving strict price support mechanisms and for products processed therefrom;

Whereas it appears that such authorization is no longer warranted as regards pigmeat; whereas there is a constant need for imports of pigmeat into Italy; whereas the supply situation on the Italian market is currently so difficult that it appears to be no longer possible to continue the restrictions on imports under the national protective measures;

Whereas in these circumstances the authorization referred to above should be withdrawn;

Whereas on the date on which such withdrawal takes effect, the new representative rate fixed for the Italian lira is to become applicable under Article 1 (2) (d) of Regulation (EEC) No 2958/73;

Whereas the application of this representative rate will bring about an increase in pigmeat prices in Italy; whereas this increase will be accompanied by a corresponding adjustment to the monetary compensatory amounts;

Whereas subparagraphs (a), (b) and (c) of Article 1 (2) of Council Regulation (EEC) No 2958/73 of 31 October 1973 on the exchange rate applied in Agriculture for the Italian lira, as last amended by Regulation (EEC) No 1424/74, had already provided for the application of representative rates for the Italian lira with effect from 1 November 1973, 1 January 1974, and 28 January 1974; whereas, however, under Article 4b of Council Regulation (EEC) No 974/71⁽⁴⁾ of 12 May 1971 on certain measures of conjunctural policy to be taken in agriculture following the temporary widening of the margins of fluctuation for the currencies of certain Member States, as last amended by Regulation (EEC) No 3450/73⁽⁵⁾ the economic effect of the fixing of the representative rate to be applied with effect from 1 January 1974 was deferred until the end of the 1973/74 marketing year; whereas, for the same

⁽¹⁾ OJ No L 303, 1. 11. 1973, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 150, 7. 6. 1974, p. 39.

⁽³⁾ OJ No L 152, 8. 6. 1974, p. 18.

⁽⁴⁾ OJ No L 106, 12. 5. 1971, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 353, 22. 12. 1973, p. 25.

reasons as are given above, and in order to stimulate home production, Italy should be authorized to bring about such economic effect immediately;

HAS ADOPTED THIS DECISION:

Article 1

In respect of pigmeat products, the authorization contained in Article 1 of the Commission Decision of 8 May 1974 shall expire on 23 June 1974.

Article 2

In respect of the products referred to in Article 1, the representative rate for the Italian lira contained in Article 1 (2) (d) of Regulation (EEC) No 2958/73 shall apply with effect from 24 June 1974.

Article 3

1. By way of derogation from Regulation (EEC) No 974/71, and from measures taken in pursuance

thereof, the Italian Republic is hereby authorized from 24 June 1974, in respect of the products referred to in Article 1, to deduct the amounts set out in the Annex hereto from the monetary compensatory amounts.

2. The authorization contained in paragraph 1 may not be used only partially.

Article 4

This Decision is addressed to the Italian Republic.

Done at Brussels, 21 June 1974.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

ANNEXE — ANNEX — ANHANG — ALLEGATO — BIJLAGE — BILAG

N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Lit./100 kg	N° du tarif douanier commun CCT heading No Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs Numero della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief Position i den fælles toldtarif	Lit./100 kg
01.03 A II a)	1 313	02.06 B I b) 3 aa)	4 031
01.03 A II b)	1 550	02.06 B I b) 3 bb)	5 633
02.01 A III a) 1	2 015	02.06 B I b) 4 aa)	2 321
02.01 A III a) 2	3 124	02.06 B I b) 4 bb)	4 474
02.01 A III a) 3	2 459	02.06 B I b) 5 aa)	4 232
02.01 A III a) 4	3 265	02.06 B I b) 5 bb)	5 623
02.01 A III a) 5	1 753	02.06 B I b) 6 aa)	2 015
02.01 A III a) 6 aa)	3 265	02.06 B I b) 6 bb)	2 922
ex 02.01 A III a) 6 bb) ⁽¹⁾	3 265	02.06 B I b) 7 aa)	4 232
ex 02.01 A III a) 6 bb) ⁽²⁾	2 459	02.06 B I b) 7 bb)	5 683
02.05 A I	846	02.06 B II a)	645
02.05 A II	988	02.06 B II c)	2 116
02.05 B	484	02.06 B II d)	2 439
02.06 B I a) 1	2 015	02.06 B II e)	1 209
02.06 B I a) 2 aa)	2 721	02.06 B II f)	1 773
02.06 B I a) 2 bb)	2 721	02.06 B II g)	1 773
02.06 B I a) 2 cc)	3 023	15.01 A I (a)	645
02.06 B I a) 3	3 124	15.01 A II	645
02.06 B I a) 4	2 459	16.01 A	3 083
02.06 B I a) 5	3 265	16.01 B I (b)	5 038
02.06 B I a) 6	1 753	16.01 B II (b)	3 547
ex 02.06 B I a) 7 ⁽¹⁾	3 265	16.02 A II	2 842
ex 02.06 B I a) 7 ⁽²⁾	2 459	16.02 B III a) 1 aa)	5 341
02.06 B I b) 1	3 023	16.02 B III a) 1 bb)	4 434
02.06 B I b) 2 aa)	3 023	16.02 B III a) 1 cc)	3 023
02.06 B I b) 2 bb)	3 023	16.02 B III a) 2	2 519
02.06 B I b) 2 cc)	3 325	16.02 B III a) 3	1 491

⁽¹⁾ — Jambons et morceaux de jambons, désossés ;
— Épaules (jambons avant) et morceaux d'épaules, désossés ;
— Longes et morceaux de longes, désossés ;
— Filets.

⁽²⁾ — Hams and cuts of hams, boned or boneless ;
— Shoulders and cuts of shoulders, boned or boneless ;
— Loins and cuts of loins, boned or boneless ;
— Tenderloins.

⁽³⁾ — Schinken, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
— Schultern, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
— Kotelettstränge, auch Teilstücke davon, ohne Knochen ;
— Filet.

⁽⁴⁾ — Prosciutti, anche in parti, disossati ;
— Spalle, anche in parti, disossate ;
— Lombate, anche in parti, disossate ;
— Filetto.

⁽⁵⁾ — Ham en delen van ham, zonder been ;
— Schouders en delen van schouders, zonder been ;
— Karbonadestrong en delen daarvan, zonder been ;
— Filet.

⁽⁶⁾ — Skinke og stykker deraf, udbenet ;
— Bov og stykker deraf, udbenet ;
— Kam (karbonade) og stykker deraf, udbenet ;
— Mørbrad.

-
- (*) Produits autres que ceux visés sous (1).
- (*) Other products than those falling under (1).
- (*) Andere Erzeugnisse als unter (1) genannt.
- (*) Prodotti diversi da quelli di cui al punto (1).
- (*) Andere produkter dan vermeld bij (1).
- (*) Varer med undtagelse af de under (1) nævnte.
- (a) L'admission dans cette sous-position est subordonnée aux conditions à déterminer par les autorités compétentes.
- (a) Entry under this subheading is subject to conditions to be determined by the competent authorities.
- (a) Die Zulassung zu diesem Absatz unterliegt den von den zuständigen Behörden festzusetzenden Voraussetzungen.
- (a) Sono ammessi in questa sottovoce subordinatamente alle condizioni da stabilire dalle autorità competenti.
- (a) Indeling onder deze onderverdeling is onderworpen aan de voorwaarden en bepalingen, vast te stellen door de bevoegde autoriteiten.
- (a) Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat af de kompetente myndigheder.
- (b) Le montant compensatoire applicable aux saucisses présentées dans des récipients contenant également un liquide de conservation est perçu sur le poids net, déduction faite du poids de ce liquide.
- (b) The monetary compensatory amounts applicable to sausages imported in containers which also contain preservative liquid are based on the net weight, i.e. after the deduction of the weight of the liquid.
- (b) Bei der Anwendung der Ausgleichsbeträge auf Würstchen in Behältnissen, die auch Konservierungsflüssigkeit enthalten, wird nur das Gewicht der Würstchen zugrunde gelegt.
- (b) Gli importi di compensazione applicabili alle salsicce, presentate in recipienti contenenti anche un liquido di conservazione, sono riscossi sul peso netto senza tener conto del detto liquido.
- (b) De compenserende bedragen, op worstjes in verpakkingen welke een conserveringsvloeistof bevatten, worden alleen berekend over het gewicht van de worstjes.
- (b) Udligningsbeløb for pølser i emballage, der også indeholder konserveringsvæske, beregnes alene på grundlag af pølsernes nettovægt.
-

PUBLIC WORKS CONTRACTS

(Publication of notices of public works contracts and licences in conformity with Council Directive 71/305/EEC of 26 July 1971 supplemented by Council Directive 72/277/EEC of 26 July 1972)

MODEL NOTICES OF CONTRACTS**A. Open procedures**

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 16e)(¹):
2. The award procedure chosen (Article 16b):
3. a) The site (Article 16c):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 16c):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several, or for all of the lots (Article 16c):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 16c):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 16d):
5. a) Name and address of the service from which the contract documents and additional documents may be requested (Article 16f):
b) The final date for making such request (Article 16f):
c) Where applicable, the amount and terms of payment of any sum payable for such documents (Article 16f):
6. a) The final date for receipt of tenders (Article 16g):
b) The address to which they must be sent (Article 16g):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 16g):
7. a) The persons authorized to be present at the opening of tenders (Article 16h):
b) The date, time and place of this opening (Article 16h):
8. Any deposits and guarantees required (Article 16i):
9. The main procedure for financing and payment and/or references to the instruments regulating these (Article 16j):
10. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 16k):
11. The minimum economic and technical standards required of the contractors (Article 16l):
12. Period during which the tenderer is bound to keep open his tender (Article 16m):
13. Criteria for the award of the contract. Criteria other than that of the lowest price shall be mentioned if they do not appear in the contract documents (Article 29):
14. Other information:
15. The date of despatch of the notice (Article 16a):

(¹) The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

B. Restricted procedures

1. Name and address of the authority awarding the contract (Article 17a)⁽¹⁾:
2. The award procedure chosen (Article 17a):
3. a) The site (Article 17a):
b) The nature and extent of the services to be provided and the general nature of the work (Article 17a):
c) If the contract is subdivided into several lots, the size of the different lots and the possibility of tendering for one, for several or for all of the lots (Article 17a):
d) Information relating to the purpose of the contract if the contract entails the drawing up of projects (Article 17a):
4. Any time limit for the completion of the works (Article 17a):
5. Where applicable, the specific legal form which must be assumed by the group of contractors to whom the contract is awarded (Article 17a):
6. a) The final date for the receipt of requests to participate (Article 17b):
b) The address to which they must be sent (Article 17b):
c) The language or languages in which they must be drawn up (Article 17b):
7. The final date for the dispatch of invitations to tender (Article 17c):
8. Information concerning the contractor's personal position, and the minimum economic and technical standards required of him (Article 17d):
9. The criteria for the award of the contract if these are not stated in the invitation to tender (Article 18d):
10. Other information:
11. The date of despatch of the notice (Article 17a):

⁽¹⁾ The Articles in brackets refer to Council Directive No 71/305/EEC of 26 July 1971 (OJ No L 185, 16. 8. 1971, p. 5).

Open procedure

1. Deutsche Bundespost, Oberpostdirektion Hannover — Referat 46 S-1, 3 Hannover, Zeppelinstraße 24, Postfach 90 00, Federal Republic of Germany — Tel. 05 11/1 97 42 03.
2. Public invitation to tender.
3. a) Hannover.
b) A telecommunications building (standby trunk exchange) of a cubic content of 186 400 m³: earthworks, drainage, brickwork, concrete and steel work, sealing and plastering in a single lot, comprising (approximate data):
92 000 m³ excavation;
2 700 m³ brickwork;
5 000 m² faced masonry;
29 900 m³ concrete and steel work;
3 950 m² prefabricated facing units;
3 800 t reinforcement;
63 000 m² concrete formwork;
29 600 m² exposed concrete formwork;
13 000 m² dampproofing;
5 300 m² wet plaster;
6 500 m² dry plaster.
c) Tenders for part lots will not be considered.
d)
4. 28 months; anticipated starting date: October 1974.
5. a) See item 1.
b) 1 July 1974.
c) Total fee for two copies DM 266, payable to postal cheque account No 3, held by the Oberpostkasse Hannover, with the Postscheckamt Hannover, quoting 'für Dst 46-1, Ausschreibung Zweit-Fern-Vst'. The receipt must accompany the application.
6. a) 11 a.m. on 14 August 1974.
b) Oberpostdirektion Hannover — Dienststelle 41-2.
- c) German.
-
7. a) Tenderers and their authorized representatives.
b) 11 a.m. on 14 August 1974. Oberpostdirektion Hannover — Dienststelle 41-2.
8. As a performance guarantee a security is required, from a credit insurer or credit institution approved in the Federal Republic of Germany of DM 1.2 million until acceptance, DM 600 000 for the two-year guarantee and DM 300 000 for the remaining three-year guarantee.
9. Payments in accordance with the regulations governing construction work contracts — Part B (VOB/B).
- 10.
11. Proof of the:
— turnover of comparable projects in the past three years;
— completion of comparable construction projects in the past three financial years, specifying the awarding authority, the method of execution, and the time required for completion;
— technical equipment available.
12. Until 25 September 1974.
13. In accordance with § 25 VOB/A the contract will be awarded to the tender which appears the most acceptable when all technical and economic aspects are taken into account.
14. Further information about the project can be obtained from: Architekturbüro Dipl.-Ing. Rosbach und Dipl.-Ing. Priesemann, 3 Hannover, Alte Herrenhäuserstraße 7 a — Tel. 0511/79 40 15.
15. 18 June 1974.

Restricted procedure

1. Leeds City Council, Civic Hall Leeds, LS1 1UR, Yorkshire, United Kingdom.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Leeds.
b) The erection and completion of 27 No 1 bedroom — 2 person aged persons flats with 1 No. warden's house and ancillary rooms in one block in traditional brick construction. Also 42 dwellings in which tenders will be invited in both traditional (based on bills of quantities) and the contractors' own form of construction (where this is approved by the authority), Y.D.G. Metric Mark 2 design, the allocation of which is as follows :
1 bedroom 2 person flats — 12 ;
2 bedroom 3 person house — 9 ;
2 bedroom 4 person house — 13 ;
3 bedroom 4 person house — 4 ;
3 bedroom 5 person house — 3 ;
4 bedroom 7 person house — 1 ;
also the erection of 17 No garages, and the usual external works and services.
c)
d)
 4. 16 months.
 5. Standard form of building contract issued by the Joint Contracts Tribunal — local authorities 1963 edition, latest revision where quantities form part/do not form part of the contract, Clauses 31A, C. D and 23(j) will apply.
 6. a) 22 July 1974.
b) The Department of Architecture and Landscape, Selectapost 13, Dudley House, Albion Street, Leeds LS2 8PS, Yorkshire, United Kingdom.
c) English.
 7. Non-traditional scheme : 19 August 1974. Traditional school : 14 October 1974. (Date for receipt of tenders : 27 November 1974).
 8. — Proof that none of the cases quoted in paragraphs (a), (b), (c), (e) or (f) of Article 23 applies to the contractor.
— Proof of the contractor's financial and economic capacity as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
— Proof of the contractors technical capacity as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Restricted tendering procedure and the successful tender will be the lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
 - 10.
 11. 13 June 1974.
-

Restricted procedure

1. Leeds City Council Civic Hall, Leeds LS1 1UR Yorkshire, United Kingdom.
 2. Restricted procedure.
 3. a) Leeds
b) The erection and completion of 70 two-storey dwellings in traditional brick construction together with associated external works and services at Rothwell, Leeds. The allocation of dwellings is:
2 bedroom 4 person house — 2;
2 bedroom 3 person house — 6;
2 bedroom 2 person house — 22;
1 bedroom 2 person aged person flats — 40.
c)
d)
 4. 18 months.
 5. Standard form of building contract issued by the Joint Contracts Tribunal local authorities 1963 edition, latest revision where quantities form part of the contract, Clauses 31A, C, D and 23(j) will apply.
 6. a) 22 July 1974.
b) The Department of Architecture and Landscape, Selectapost 13, Dudley House, Albion Street, Leeds LS2 8PS, Yorkshire, United Kingdom.
c) English.
 7. 2 September 1974; date for receipt of tenders 23 October 1974.
 8. — Proof that none of the cases quoted in paragraphs (a), (b), (c), (e) or (f) of Article 23 applies to the contractor.
— Proof of the contractor's financial and economic capacity as set out in Article 25 (a), (b) and (c).
— Proof of the contractors technical capacity as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
 9. Restricted tendering procedure, and the successful tender will be the lowest acceptable offer in competition amongst selected contractors.
 - 10.
 11. 13 June 1974.
-

Restricted procedure

1. The Wolverhampton Borough Council, Town Hall, North Street, Wolverhampton WV1 1RG, United Kingdom.
2. Restricted procedure.
3. a) The Waddens Brook, Wednesfield, Wolverhampton from Waddens Brook Lane to Olinthus Bridge, Linthouse Lane.
b) The culverting of approximately 2 297 m of the Waddens Brook partly in precast concrete box culverts and partly in concrete pipes. The works include two canal crossing in cofferdam. The concrete culvert units at an estimated cost of £ 125 000 are to be supplied by a nominated subcontractor.
- c)
- d)
4. The construction period for the project will be 15 months from the commencement of the works.
- 5.
6. a) 5 August 1974.
b) The Director of Environmental and Technical Services, Building Society House, 37-41 Lichfield Street, Wolverhampton, England.
- c) English.
7. 19 August 1974.
8. — References within the terms of Articles 25 and 26 may be required.
— In addition the successful tenderer will be required to enter into a bond (at the cost of the Council) for 10 % of the contract price with a bondsman nominated by the Council.
9. The lowest acceptable offer in competition among selected contractors.
10. The successful tenderer will be required to enter into a formal contract with the Council based on the Institution of Civil Engineer's general conditions of contract (fourth edition) as amended by the Council.
11. 11 June 1974.

Restricted procedure

1. Central Lancashire New Town Development Corporation, Cuerden Pavilion, Bamber Bridge, Preston, Lancashire, United Kingdom.
2. Lowest acceptable offer in competition amongst selected tenderers.
3. a) Walton Summit Residential Area, Bamber Bridge, Preston — 96 hectares of land in predominantly agricultural use adjoining and with access to the A 6 trunk road. Rented housing development.
b) Construction of 300 two-storey houses and two- and three-storey flats on three sites with estate roads, sewers, services and ancillary works.
c) The contract will not be subdivided.
d) The contract does not entail the drawing up of projects.
4. 21 months from order to commence.
5. A group of contractors, if successful in tendering, shall be in such form as is recognized in English Law as being capable of entering into a contract with the corporation.
6. a) 12 July 1974.
b) The Chief Officer for Executive Services, at the address in item 1.
c) English.
7. 9 August 1974.
8. Contractors seeking to participate are required to produce the following information:
 - Proof as required by Article 23 that none of the cases mentioned in Article 23 apply to the contractor;
 - Proof of the contractor's financial and economic standing as set out in Article 25 (a), (b) and (c) including production of certified copies of the contractors' balance sheets or annual accounts for the three previous financial years whether publication of the balance sheets or annual accounts is required by law or not;
 - Proof of the contractors' technical knowledge and ability as set out in Article 26 (a), (b), (c), (d) and (e).
9. In awarding the tender the corporation will take into account price, the contractors technical knowledge and ability and its experience in similar contracts.
10. — The conditions of contract will be those of the Institute of Civil Engineers known as ICE conditions 5th edition June 1973 as modified by the corporation.
— The contractor chosen will be required to enter into a contract guarantee bond for the due performance of the contract in a sum equal to 10 % of the contract price and to provide third party insurance cover for any one accident of £ 500 000 (with no limit on total liability).
— The terms as to payment are contained in the conditions of contract mentioned above.
11. 12 June 1974.

Restricted procedure

1. Scottish Special Housing Association, 15/21 Palmerston Place, Edinburgh EH12 5AJ, Scotland.
 2. Restricted procedure. Contract will be awarded to the contractor submitting the lowest correct acceptable offer in competition among selected contractors.
 3. a) Chapel, Kirkcaldy — Fife, Scotland.
b) Number of houses: 106 no-fines concrete or brick traditional and 53 garages.
The contract will include house erection and site servicing, including the construction of any necessary roads, footpaths, sewers or associated civil engineering works.
The contract will be awarded on an all-trades basis and will not be subdivided into lots.
The overall estimated cost of the project will be between £ 1 000 000 and £ 1 500 000.
c)
d) The contract will not entail the drawing up of plans.
 4. To be completed by March 1976.
 5. In the event that any group of contractors submit a tender on the basis of a temporary association, the Scottish special housing association, before placing a contract with any such group, will require that each firm comprised in the group will become jointly and severally responsible for the contract in a specific legal form to be agreed by the association.
 6. a) 31 July 1974.
b) See item 1.
c) English.
 7. 7 August 1974 at the latest.
 8. Contractors submitting their names for selection to tender must produce if required all references listed in Articles 25 and 26.
 9. See item 2.
 - 10.
 11. 12 June 1974.
-

Restricted procedure

1. Edinburgh Corporation, City Chambers, High Street, Edinburgh, Scotland.
2. Restricted procedure.
3. a) Stenhouse Phase 4, Part A-364 houses, Part B-358 houses.
b) The internal improvement of the houses, comprising renewal of bathroom fittings;
renewal of kitchen sink and the installation of fitments and worktops;
renewal of hot and cold water installations;
renewal electrical installation;
installation of central heating;
redcoration.
The contract will be awarded on an all trades basis and will not be subdivided into lots.
The overall estimated cost of the projects will be between £ 750 000 and £ 1 000 000.
c)
d) The contract will not entail the drawing up of plans.
- 4.
5. In the event that any group of contractors submit a tender on the basis of a temporary association, Edinburgh Corporation, before placing a contract with any such group, will require that each firm comprised in the group will become jointly and severally responsible for the contract in a specific legal form to be agreed by Edinburgh Corporation.
6. a) The Director of Housing, 343 High Street, Edinburgh.
b) 12 July 1974.
c) English.
7. 23 August 1974 at the latest.
8. Contractors submitting their application for selection to tender must produce if required all references listed in Articles 25 and 26.
9. Lowest correct acceptable offer.
- 10.
11. 17 June 1974.

Restricted procedure

1. Droitwich Town Development.
ment, Covercroft, Droitwich, Worcestershire WR9 8DB, United Kingdom.
 2. Restricted procedure.
c) English.
 3. a) Town centre of Droitwich, Worcestershire.
b) Comprehensive town centre redevelopment comprising 40 shops, car parking, service roads, sewers, and ancillary services.
c)
d)
 - 4.
 - 5.
 6. a) 20 July 1974.
b) M.F.B. Ashdown, Dipl. Arch., Dip. TP, ARIBA, Principal Technical Officer, Droitwich Town Development, Covercroft, Droitwich, Worcestershire WR9 8DB, United Kingdom.
 7. August 1974. Tender documents are to be returned in September 1974 for a fluctuation price tender.
 8. Contractors wishing to be considered should submit a written application, giving details of recent shopping developments completed and the name and address of the supervising officers of the contracts, from whom references may be obtained.
 9. Lowest correct acceptable offer in competition.
 - 10.
 11. 14 June 1974.
-

Restricted procedure

1. Ministère de la Défense, Direction des Travaux du Génie, 3, rue de la Charrière, 51022 Chalons-sur-Marne Cedex, France.
 2. Restricted invitation to tender based on bill of quantities with advance publicity.
 3. a) Mailly le Camp (Aube), Suippes (Marne), and Mourmelon le Grand (Marne).
b) The building of roads for tanks from special hydrocarbon materials in the Mailly (Aube) Suippes (Marne) and Mourmelon (Marne) camps.
The work comprises two lots each divided into two phases of construction.
Lot No 1 — Works for the Mailly (Aube) camp :
1 firm phase : approximately 4 km ;
1 conditional phase : approximately 1 km.
Lot No 2 — Works for the Suippes (Marne) and Mourmelon (Marne) camps :
1 firm phase : approximately 4.5 km in the Suippes (Marne) camp ;
1 conditional phase : approximately 8 km in the Mourmelon (Marne) camp. Total cost : Lot No 1 : FF 2 500 000 ; Lot No 2 : FF 5 500 000.
The work includes excavation, the laying of the formation, the laying of drainage ducts, the compaction and drainage of the subgrade and the construction of roads from hydrocarbon and concrete products specially designed for tanks.
c)
d)
 4. Eight months for each of the lots and all of the phases of construction.
 5. General contracting firms or consortium with joint or several liability.
 6. a) 31 July 1974.
b)
c) French.
 7. 28 November 1974.
 8. Requests to participate shall be accompanied by the particulars provided for under Annex III of the instruction of 14 March 1973 for the application of Decree No 73-431 of 14 March 1973 (Official Journal No 85 of the French Republic of 10 April 1973 — Economy and Finance) under Article 17 of the Council of the European Communities Directive 71/305/ of 26 July 1971 (Official Journal of the European Communities of 16 August 1971).
 9. For the awarding of the contract the authority will pay particular attention to the cost of the work, the tenderer's professional and financial guarantees and the references obtained for similar projects.
 - 10.
 11. 17 June 1974.
-